

# HYUNDAI

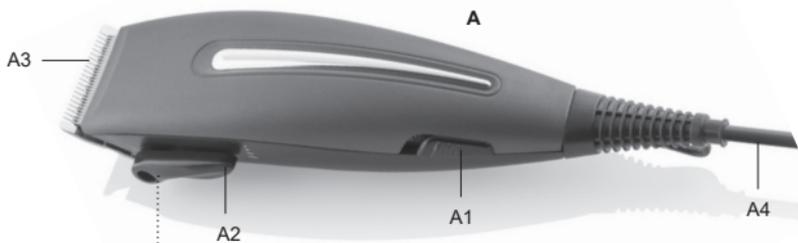
**HC 910**



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL**  
**KEZELÉSI ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG**

*Zastřihovač vlasů a vousů / Zastrihovač vlasov a fúzov*  
*Maszynka do strzyżenia włosów i golenia / Hair and beard trimmer*  
*Haj és szakál nyíró / Haar- und Bartschneider*

1



B

C



B4



B3



B2

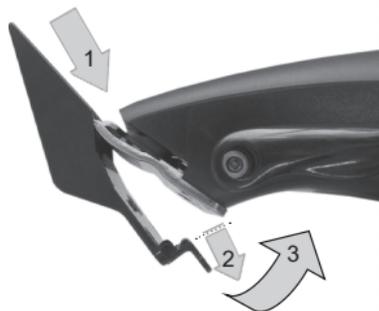


B1

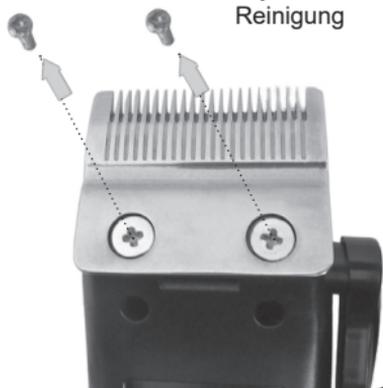


C2

2



3



Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und deren Inhalt gut auf.

## I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Behandeln Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Gerätes und geben Sie diese an jeden anderen Benutzer des Gerätes weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer elektrischen Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung ist nur an die Steckdose zur Installation anzuschließen, die den jeweiligen Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Nutzung des Gerätes beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahre sollten Sie von dem Gerät und dem Netzkabel fernhalten.
- Vor dem Austausch des Zubehöres oder der zugänglichen Teile, die sich bei der Benutzung bewegen, vor Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ist das Gerät auszuschalten und vom Stromnetz durch Herausziehen des Steckers und die Anschlussleitung aus der Steckdose zu trennen!

- Falls die Anschlussleitung vom Netzkabel beschädigt ist, muss diese durch den Hersteller, Ihren Servicetechniker oder durch ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen vorzubeugen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen und beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zu ein professionelles Servicezentrum, um die Sicherheit und die Funktion zu überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel an einer Stelle befestigt ist, an der es in eine Badewanne, ein Waschbecken oder ein Schwimmbecken fallen könnte. Sollte die Maschine dennoch ins Wasser fallen, ziehen Sie sie nicht heraus! Trennen Sie zunächst das Kabel vom Stromnetz. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät abnehmen. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zu einer qualifizierten Kundendienststelle, um die Sicherheit und die korrekte Funktion zu überprüfen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Zur Sicherstellung eines Zusatzschutzes empfehlen wir, in Ihrem Stromkreis des Badezimmers einen Trennschutzschalter (RCD) mit einem Wert unter 30 mA zu installieren. Fragen Sie beim Revisionstechniker, bzw. Elektrofachmann nach.
- Das Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und ähnlichen Zwecken bestimmt! Es ist nicht zum Gebrauch in Friseursalons oder zu anderem kommerziellen

### Gebrauch konstruiert!

- Stecken Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen ihn ebenso auch nicht aus der Steckdose heraus!
- Tauchen Sie nie das Netzkabel, sowie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein (sowie teilweise) und waschen Sie es nie unter fließendem Wasser!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen!
- Gerät trocken lagern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ vorgesehenen Zubehör. Verwenden Sie keine beschädigten Aufsätze.
- Stecken Sie das Gerät oder das Zubehör nicht in Körperöffnungen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes ohne aufgesetzten Aufsatz vorsichtig, die Klingen sind scharf.
- Im Falle einer Verstopfung der Schneidleisten oder eines der Schneidaufsätze, muss das Gerät sofort ausgeschaltet und die Ursache des Problems behoben werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Klingen des Gerätes nicht beschädigt oder verformt sind.
- Das Gerät ist nicht für die Pflege von Tierhaaren bestimmt.
- Das Gerät nicht auf heiße Wärmequellen ablegen (z. B. Ofen, Herd, Heizkörper usw.).
- Eingeschaltetes Gerät nicht auf weiche Oberflächen ablegen (z. B. Bett, Handtücher, Bettbezüge, Teppiche), es könnte zur Beschädigung dieser Sachen oder des Gerätes kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Badens, der Dusche, in der Sauna oder zum Schneiden von nassen Haaren oder Kunsthaaren.
- Das Gerät darf nicht länger als 10 Minuten im Dauerbetrieb sein.
- Schalten Sie das Gerät nach dieser Zeit für einige Minuten aus und lassen Sie es ruhen.
- Schalten Sie das Gerät sofort nach Gebrauch aus, lassen Sie es abkühlen und lagern Sie es an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten.
- Öl: Kontakt mit den Augen vermeiden, nicht trinken! Bewahren Sie das zum Gerät gehörende Spezialöl. Dieses außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen aufbewahren und beachten Sie beim Gebrauch die Hinweise auf der Verpackung!
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Netzkabels und des Gerätes.
- Legen Sie das Netzkabel nicht auf heiße Oberflächen und lassen Sie es nicht über eine Tischkante oder Arbeitsplatte hängen. Wenn das Netzkabel umgestoßen oder gezogen wird, z. B. von Kindern, kann das Gerät umgestoßen oder heruntergezogen werden, was zu schweren Verletzungen führen kann!
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfkantige oder heiße Gegenstände oder auch offenes Feuer beschädigt werden. Diese darf nicht ins Wasser

- eingetaucht, sowie über die Kanten gebogen werden.
- Im Bedarfsfalle der Verwendung eines Verlängerungskabels, darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
  - Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist und der in dieser Anleitung beschrieben wird!
  - Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden (z. B. Verletzung, Beschädigung des Gerätes, Feuer usw.) und haftet auch nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND ZUBEHÖRS (Abb. 1)

### A – Schneider

A1 – Taste Ein/Aus

A2 – Schnittgrößenhebel

A3 – Schneideklingen

A4 – Anschlusskabel

### B – Aufsätze

B1 – Haarlänge ca. 3 mm

B2 – Haarlänge ca. 6 mm

B3 – Haarlänge ca. 9 mm

B4 – Haarlänge ca. 12 mm

### C – Zubehör

C1 – Bürste

C2 – Bürste

## III. BETRIEBSANLEITUNG

Wir empfehlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch mit dem mitgelieferten Öl zu schmieren. Die Maschine kann je nach gewünschter Schnittlänge ohne den Konturschneideaufsatz oder mit dem gewählten Aufsatz B verwendet werden. Schieben Sie das Anbaugerät auf das Maschinenoberteil, so dass es fest einrastet (siehe Abb.2). Beim Entfernen des Aufsatzes verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge. Waschen, trocknen und kämmen Sie das Haar vor dem Schneiden. Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter **A1** (Symbol I) ein. Halten Sie die Maschine locker und bequem für eine perfekte Kontrolle. Schneiden Sie zunächst nur eine kleine Menge Haare ab, um sich an die Länge der Haare zu gewöhnen, die der Aufsatz erlaubt. Um einen gleichmäßigen Schnitt zu erzielen, sollten Sie die Schermaschine nie schnell durch Ihr Haar führen. Die Maschine arbeitet am besten in ihrem eigenen Tempo. Wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, schalten Sie die Schere mit dem Schalter **A1** (Symbol 0) aus.

### Schneiden von Haaren mit Aufsätzen

1. Wir empfehlen Ihnen, zuerst den Aufsatz B4 auszuprobieren und dann, wenn Sie einen kürzeren Haarschnitt wünschen, den Aufsatz B1, B2 oder B3 zu verwenden. Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie Anbaugeräte wechseln.

2. Kämmen Sie das Haar in der natürlichen Wuchsrichtung.
3. Beginnen Sie mit dem Schneiden, indem Sie die Seiten von unten nach oben kürzen. Führen Sie die Schermaschine sanft gegen das Haar, wobei die Scheren/ Zacken des Aufsatzes nach oben zeigen, aber flach am Kopf entlang. Heben Sie die Schermaschine langsam nach oben und vom Kopf weg. Schneiden Sie bei jedem Strich immer nur eine kleine Haarmenge ab.
4. Wiederholen Sie Schritt 3 an den Seiten und am Hinterkopf.
5. Beginnen Sie am Scheitel, die Haare langsam von vorne nach hinten zu schneiden, indem Sie die Zacken des Aufsatzes entlang des Kopfes halten. Bei den ersten Schnitten ist es besser, das Haar länger zu lassen.

### **Verstellung ohne Kammaufsatz zum Haarschneiden**

1. Entfernen Sie den Kammaufsatz (falls vorhanden). Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ohne den Kammaufsatz schneiden, denn der Schneider schneidet jedes Haar, das er beim Einschalten berührt.
2. Neigen Sie den Schneider beim Konturieren um die Ohren herum so, dass nur eine Kante des Schneiderkopfes die Haarspitzen berührt.
3. Beim Schneiden des Nackens, des Halses oder des Haaransatzes und der Koteletten drehen Sie den Schneider so, dass der Schneidekopf nach unten gerichtet ist.

**Hinweis:** Ohne Aufsätze kann die Schnittgröße mit dem Hebel **A2** geändert werden. Der Längenverstellbereich beträgt in diesem Fall ca. 1 - 3 mm.

### **Schneiden der Haare**

1. Markieren Sie die Bartlinie mit dem Rasiermesser und schneiden Sie den Bart jenseits dieser Linie vom äußeren Umfang ab.
2. Um einen gleichmäßigen Bartschnitt zu erzielen, verwenden Sie einen der Aufsätze **B1-B2** oder schneiden Sie die Enden vorsichtig abschnittsweise durch den Kamm, indem Sie den Kamm nach oben durch den Bart bewegen. Wiederholen Sie den Vorgang für den gesamten Bartbereich.
3. Wenn Sie mit dem Schneider fertig sind, rasieren Sie die Bereiche um den Bart herum auf die übliche Weise.

### **Schneiden des Schnurrbartes**

Um einen gleichmäßig geschnittenen Schnurrbart zu erhalten, schneiden Sie die Enden vorsichtig über den Kamm.

## **IV. WARTUNG**

### **Verwenden Sie keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel!**

Wischen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

## Reinigung der Klingen

Reinigen Sie die Klingen mit der mitgelieferten Bürste. Um das Gerät im perfekten Zustand zu halten, sollten die Klingen nach dem Gebrauch immer mit dem mitgelieferten Öl geschmiert werden. Verwenden Sie kein Haaröl, Vaseline, Benzin oder einem anderen Lösungsmittel /vermishtes Öl, da die festen Bestandteile eines solchen Schmiermittels die Klinge beim Verdampfen verlangsamen können.

## Aufbewahrung

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

## V. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild
Gewicht des Gerätes (kg)	0,3
Gerät der Schutzklasse	II.
Abmessungen (H x L x B)	45 x 230 x 55 mm (ohne Aufsätze)
Geräuschpegel	72 dB(A) re 1pW.



**WARNUNG:** SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STROMSTECKER AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER REPARIEREN WOLLEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE REPARATURFÄHIGEN TEILE. DURCH DEN VERBRAUCHER. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT STEHT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG.

## WARNHINWEISE UND SYMBOLE, DIE AUF DEM GERÄT, DER VERPACKUNG ODER



HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

DO NOT IMMERSER IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. TO

AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

## Entsorgung von Elektroaltgeräten und gebrauchten Batterien und Akkumulatoren



Dieses Symbol, das auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebracht ist, warnt Sie. Das Produkt (oder die Batterie/der Akku) sollte am Ende seiner Lebensdauer nicht als normaler Hausmüll behandelt werden. Es sollte bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht würden.

Durch das Recycling der Materialien, aus denen es hergestellt wurde, tragen Sie zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes, wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihr Entsorgungsunternehmen oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasser enthaltenden Becken.

Öl: Augenkontakt vermeiden, nicht trinken, von Kindern und geschäftsunfähigen Personen fernhalten!

Symbol  bedeutet VORSICHT.

**Service:** Omega electric GmbH, Servicezentrale,  
Industriering 2, D- 04626 Schmölln

Bei Fragen zu Reparaturen oder Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an unser deutsches Service Center: Tel.: **034491/58860**, Fax: 034491/5886189,  
E-Mail: **info@eta-hausgeraete.de**

# **HYUNDAI**

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea  
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ